



**ENTREGA DE COMUNICACIONES  
PARA LA PUBLICACIÓN DE**

***EL ESPAÑOL EN SU CAMINO HACIA AMÉRICA***

*Estudios de lengua, literatura y cultura hispánicas y su aplicación a la enseñanza de ELE*

Ponencias presentadas en el  
LII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE)  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 24-28 de julio de 2017

**Fecha límite de entrega:**

**1 de noviembre de 2017**

Envío a las siguientes direcciones [salvadora.lujan@gmail.com](mailto:salvadora.lujan@gmail.com)  
con copia a [rdelmoralaguilera@gmail.com](mailto:rdelmoralaguilera@gmail.com).

Asunto del correo: "Texto LII AEPE"

**NORMAS DE EDICIÓN**

**1. Cuerpo**

En español, con una extensión total comprendida entre 12 y 16 páginas (pero sin paginar), interlineado 1.5 incluida la bibliografía, tablas, imágenes, actividades, etc.

- **Letra:** *Times New Roman*, 12.

- **Márgenes:** 2,5 arriba, abajo, izquierda y derecha.

- **Título** en mayúsculas con tamaño de letra 14. En la línea inferior, nombre y apellidos del autor en mayúsculas con tamaño de letra 12. Debajo, la institución de procedencia en cursiva. Las tres líneas deben ir centradas:

**TÍTULO**

Nombre y Apellido(s) del autor(es).

*Institución académica o centro de investigación a que se vincula.*

Seguirá a esos datos un espaciado entre párrafos y un resumen del trabajo de un máximo de 150 palabras, precedido de la palabra RESUMEN con mayúscula y letra 12, y a continuación se escribirá **Palabras clave:** (en negrita y tamaño de letra 12) y una relación de 3-6 palabras clave. Después de estas se deja un espaciado entre párrafos y a continuación comienza el cuerpo del artículo.

- **Epígrafes:** en mayúsculas, tipo 12. Si se requiere numeración, esta deberá aparecer en números arábigos.
- **Párrafos:** sangrados con una tabulación. Entre párrafos se deja el mismo espacio que entre líneas. (Verificar que en la ventana “párrafo”- “sangría y espaciado”, el apartado espaciado tenga 0 puntos tanto en la posición anterior como en la posterior.)
- **Texto:** sin variaciones en el tamaño de letras, sangrados innecesarios, cuadros, cajas o numeración de páginas. Sin subrayados. Se evitará en lo posible el uso de negritas.
- **Cursiva:** dentro del texto, solo en las palabras o expresiones en lenguas extranjeras, así como en los títulos bibliográficos.
- **Comillas:** mejor evitar el uso generalizado. Reservado para las citas textuales que no aparezcan destacadas en párrafo aparte. Si fuera necesario, úsense las simples (‘ ’).

## 2. Notas

- Reducidas al máximo. Innecesarias para datos bibliográficos (ver más abajo).
- Limitadas a comentarios que no puedan ser incorporados al texto del artículo.
- Van pie de página, en numeración correlativa, letra 10, interlineado sencillo y sin tabulación.

## 3. Citas y referencias bibliográficas

### - Citas textuales de menos de cuatro líneas:

- Van en el cuerpo del texto y entre comillas inglesas (“ ”)
- Para una cita dentro de otra, se usan comillas sencillas (‘ ’)

### - Citas textuales de más de cuatro líneas:

- En párrafo aparte, sin comillas, con doble sangrado a la izquierda (dos retornos).
- En letra tipo 10 y con interlineado sencillo.
- Las intervenciones dentro de la cita se indican mediante corchetes [ ].
- Las omisiones dentro de la cita, mediante puntos suspensivos entre corchetes [ ... ].

- **Alusiones, citas específicas y referencias bibliográficas concretas cuya referencia completa vaya a figurar en la bibliografía:** Se introducen en el cuerpo del texto mediante el siguiente procedimiento abreviado:

**a)** En caso de que en la sección BIBLIOGRAFÍA solo aparezca una obra de ese autor, se señala entre paréntesis el apellido, y con un espacio de separación (por tanto, sin coma) el número de la página correspondiente.

**b)** En caso de que en la sección BIBLIOGRAFÍA aparezca más de una obra de ese autor, se señala entre paréntesis el apellido, y separado con una coma, el inicio del título de la obra en cuestión seguido de puntos suspensivos, en cursiva (si es un libro) o entre comillas (si es un artículo) y después, con solo un espacio de separación (sin coma), el número de página.

**c)** Si en el cuerpo del texto ya se indicaba con claridad el autor, puede suprimirse su nombre de la referencia y poner solo entre paréntesis el número de página, si solo se cita una obra. Si se citan varias, deberá aparecer entre paréntesis el inicio del título (con puntos suspensivos), en cursiva (si es un libro) o entre comillas (si es un artículo) y después, con solo un espacio de separación (sin coma), el número de página.

#### **4. Bibliografía**

- La lista de obras citadas aparece después del cuerpo del artículo. Se indica con el encabezamiento BIBLIOGRAFÍA, tamaño de letra 12.

- Debe estar organizada en orden alfabético por apellidos. Cuando se cita en la bibliografía a un autor cuyo apellido incluye artículo o preposición, debe colocarse en función de la primera letra del apellido, y no del artículo o la preposición que lo antecede.

Por ejemplo: *Cruz, Juana Inés de la*

- Las entradas bibliográficas deberán seguir el formato de edición de la *MLA*. He aquí las citas más frecuentes:

##### **4.1.- Libros**

Apellido del autor, nombre. *Título del libro* (cursiva). Lugar de publicación: Editorial, año.

Frye, Northrop. *Anatomy of Criticism: Four Essays*. Princeton: Princeton University Press, 1957.

Si el libro tiene un encargado de edición o un coordinador, debe incluirse después del título del libro.

Colón, Cristóbal. *Textos y documentos completos*, ed. Consuelo Varela. Madrid: Alianza Universidad, 1984.

Si se tiene el año de la primera edición del libro y se considera pertinente colocarlo, este deberá ir después del título:

Martín Barbero, Jesús. *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*. 1987. México: Ediciones G. Gili, 1991.

Si el libro tiene dos o tres autores se seguirá el mismo formato.

Magaña Esquivel, A. y Lamb, R. *Breve historia del teatro colombiano*. ...

Borges, Jorge Luis, Silvina Ocampo y Adolfo Bioy Casares. *Antología de la literatura fantástica*. ...

Más de 3 autores:

Müller, Bergh, Klaus y otros. *Asedios a Carpentier*. ...

#### **4.2.- Artículos de revistas.**

Apellido del autor, nombre. "Título del artículo" (entre comillas), *Nombre de la revista* (cursiva) volumen/número (año de publicación): páginas.

Adorno, Rolena. "El sujeto colonial y la construcción de la alteridad", *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 28 (1988): 55-68.

Concha, Jaime. "La literatura colonial hispano-americana: Problemas e hipótesis", *Neohelición* 4/1-2 (1976): 31-50.

#### **4.3.- Capítulos de libros.**

Debe citarse el título del artículo entre comillas, antes del título del libro. Se utilizará el apellido del autor del artículo al que se hace referencia: Apellido del autor, Nombre. "Título del artículo" (entre comillas). *Nombre del libro* (cursivas), ed. Nombre del editor. Lugar de publicación: Editorial, año. Páginas:

Goic, Cedomil. "La novela hispanoamericana colonial". *Historia de la literatura hispanoamericana*. Tomo I. Época Colonial, ed. Luis Iñigo-Madrigal. Madrid: Ediciones Cátedra, 1982. 369-406.

#### **4.4.- Periódicos.**

Apellido del autor, Nombre. "Título del artículo". *Nombre del periódico* (cursivas). Fecha (día, mes, año): sección, página.

Cabrujas, José Ignacio. "Con real y medio". *Nacional*. 16 nov. 1990: C-7.

Algunos periódicos contienen diferente información en sus distintas ediciones. En este caso es importante especificar la edición después de la fecha y precedido por una coma:

Collins, Glen. "Single-Father Survey Finds Adjustment a Problem". *New York Times*. 21 Nov. 1983, late ed.: B-17.

#### 4.5.- Revistas digitales y consultas online.

Apellido del autor, Nombre. "Título del artículo" (entre comillas), *Nombre de la revista* (cursiva) volumen/número (año de publicación): páginas. Fecha de consulta 00/00/0000. <enlace>.

Nisbett, Richard E. y Timothy DeCamp Wilson. "El Efecto Halo: la evidencia de la alteración inconsciente de juicios". *Revista de Personalidad y Psicología Social*, 35.4 (1977), 250-256. Fecha de consulta 09/07/2011. <<http://osil.psy.ua.edu/672readings/T6-SocCog2/haloeffect.pdf>>

### 5. Otras

- Se escriben primero comillas, paréntesis o llamadas a nota y después los signos de puntuación.
- Los números de página, en las citas, de la siguiente manera: 12-3, no 12-13; 112-13, no 112-113, ni 112-3.
- Cuando un título de un libro incluye dentro de sí el título de una obra, esta se marca dejando de usar la cursiva.
- En lo posible, se evitará el uso de abreviaturas. Quedan desechadas las abreviaturas que se refieren a citas imprecisas, como las referencias op. cit., id., ibid., loc., cit., y otras. Indicaciones para las abreviaturas más comunes:

- p., pp. Para página, páginas (no pág., pág.)
- véase, no vid, ni ver
- fol., fols. Para folios (no f., ff.). Para indicar recto o vuelto se añadirá r, v, sin espacio ni punto.
- núm., núms. Para número, números (no n.º., nos.)
- vol., vols. Para volumen, volúmenes.
- ed. Para edición (no poner "eds." aunque haya varios editores: la abreviatura que usamos es "edición" y no "editor")
- v., vv. Para verso, versos
- Aut. Para *Diccionarios de autoridades*.
- DRAE. Para *Diccionario de la lengua española de la Real Academia*
- PCIC. Para *Proyecto Curricular del Instituto Cervantes*
- MCER. Para *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*.

- Cov. Para *Tesoro de la lengua castellana o española* de Sebastián de Covarrubias.

- Se eludirán latinismos innecesarios.

- Las referencias bibliográficas se atienen a la forma indicada en estas normas.

- Se modernizan las grafías de todos los textos citados (pasajes paralelos, definiciones de diccionarios de la época, etc.), salvo los casos en que sea pertinente la no modernización por razones significativas.

- Las referencias de notas en superíndices se colocan antes de la puntuación baja, y después de las comillas, signos de admiración o interrogación y paréntesis.